

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 23 AVRIL 1958.

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951.

TEXTE ADOPTE
EN PREMIERE LECTURE (1).

ARTICLE PREMIER.

L'article 1, 1^o et 2^o, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, est remplacé par les dispositions suivantes :

1^o Assurer l'*application* d'un régime de pension de retraite au profit des ouvriers mineurs et assimilés et de prestations en cas de décès pour leurs veuves, tel qu'il est organisé par les statuts du Fonds national;

2^o Assurer l'*application* d'un régime de pension d'invalidité au profit des ouvriers mineurs et assimilés, tel qu'il est organisé par les statuts du Fonds national.

ART. 2.

L'article 2 du même arrêté-loi modifié par les lois des 27 mars et 14 juillet 1951 et par les arrêtés

(1) Les modifications adoptées en première lecture sont imprimées en italique.

R. A 5503.

Voir :

Documents du Sénat :

216 (Session de 1957-1958) : Projet de loi;

342 (Session de 1957-1958) : Rapport;

355 (Session de 1957-1958) : Amendements.

Annales du Sénat :

22 et 23 avril 1958.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 23 APRIL 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en der er mede gelijkgestelden, en van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeordend op 9 Maart 1951.

TEKST IN EERSTE LEZING
AANGENOMEN (1).

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel 1, 1^o en 2^o, van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de Maatschappelijke Zekerheid der mijnwerkers en er mee gelijkgestelden wordt door de volgende bepalingen vervangen :

1^o De *toepassing* verzekeren van een rustpensioenregeling ten voordele van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden en van de uitkeringen in geval van overlijden ten voordele van hun weduwen, zoals zij ingericht is door de statuten van het Nationaal Fonds.;

2^o De *toepassing* verzekeren van een invaliditeitspensioenregeling ten voordele van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, zoals zij ingericht is door de statuten van het Nationaal Fonds.

ART. 2.

Artikel 2 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wetten van 27 Maart en 14 Juli 1951 en bij de

(1) De in eerste lezing aangenomen wijzigingen zijn cursief gedrukt.

R. A 5503.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

216 (Zitting 1957-1958) : Wetsontwerp;

342 (Zitting 1957-1958) : Verslag;

355 (Zitting 1957-1958) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

22 en 23 April 1958.

royaux des 13 octobre 1953, 5 avril 1955 et 26 mars 1957, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 2. — § 1^{er}. La cotisation de l'ouvrier est égale à :

» 1^o 1 p. c. du montant de sa rémunération, sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul, de la fraction de rémunération dépassant 6.000 francs par mois. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 4^o;

» 2^o 4,25 p. c. du montant de sa rémunération. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 1^o;

» 3^o 1 p. c. du montant de sa rémunération. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 2^o;

» 4^o 2,5 p. c. du montant de sa rémunération. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 3^o.

§ » 2. La cotisation de l'employeur est égale à :

» 1^o 1 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, sans qu'il soit tenu compte, pour ce calcul, de la fraction de rémunération dépassant 6.000 francs par mois. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 4^o;

» 2^o 8,5 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, sans qu'il soit tenu compte, pour ce calcul, de la fraction de rémunération dépassant 6.000 francs par mois. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 5^o;

» 3^o 6,25 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 1^o;

» 4^o 1 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 2^o;

» 5^o 1,5 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 3^o;

» 6^o 10,5 p. c. ou 6,5 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier selon qu'il s'agit d'un ouvrier occupé dans les travaux du fond des mines de houille ou d'un ouvrier occupé à des travaux autres que ceux du fond des mines. Cette part de cotisation est destinée à être affectée conformément aux dispositions du § 4, A, 6^o et 4 B.

koninklijke besluiten van 13 October 1953, 5 April 1955 en 26 Maart 1957 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 2. — § 1. De arbeidersbijdrage is gelijk aan :

» 1^o 1 pct. van het bedrag van zijn bezoldiging zonder dat er voor de berekening van deze bijdragen rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 6.000 frank per maand overtreft. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 4^o, te worden aangewend;

» 2^o 4,25 pct. van het bedrag van zijn bezoldiging. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 1^o, te worden aangewend;

» 3^o 1 pct. van het bedrag van zijn bezoldiging. Dit gedeelte van de bezoldiging is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 2^o, te worden aangewend.

» 4^o 2,5 pct. van het bedrag van zijn bezoldiging. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 3^o, te worden aangewend.

§ » 2. De bijdrage van de werkgever is gelijk aan :

» 1^o 1 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider, zonder dat er, voor deze berekening, rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 6.000 frank per maand overtreft. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 4^o, te worden aangewend;

» 2^o 8,5 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider, zonder dat er, voor deze berekening, rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 6.000 frank per maand overtreft. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 5^o, te worden aangewend;

» 3^o 6,25 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 1^o, te worden aangewend;

» 4^o 1 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 2^o, te worden aangewend;

» 5^o 1,5 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 3^o, te worden aangewend;

» 6^o 10,5 pct. of 6,5 pct. van het bedrag der bezoldiging van de arbeider, naar gelang het een arbeider geldt welke in de ondergrond van de steenkolenmijnen is tewerkgesteld of een arbeider welke aan andere werken dan die in de ondergrond van bedoelde mijnen is tewerkgesteld. Dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om overeenkomstig de bepalingen van § 4, A, 6^o en 4, B, te worden aangewend.

» § 3. Ces cotisations englobent celles prévues par les lois relatives au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, aux allocations familiales pour travailleurs salariés, aux vacances annuelles des travailleurs salariés et aux congés complémentaires des ouvriers du fond des mines de houille. Il est satisfait aux dispositions relatives au paiement des cotisations et prévues dans ces lois par le versement au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, des cotisations prévues aux §§ 1 et 2.

» § 4. Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues aux §§ 1 et 2 pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après :

» A. En ce qui concerne tous les ouvriers mineurs :

» 1^o 10,5 p. c. pour subvenir aux charges du secteur de l'assurance-vieillesse;

» 2^o 2 p. c. pour subvenir aux charges du secteur de l'assurance-invalidité;

» 3^o 4 p. c. versés trimestriellement au Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

» 4^o 2 p. c. versés trimestriellement à l'Office National du Placement et du Chômage;

» 5^o 8,5 p. c. versés trimestriellement à la Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

» 6^o 6,5 p. c. pour subvenir aux charges du secteur des vacances annuelles.

» B. En ce qui concerne les ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille :

» 4 p. c. pour subvenir aux charges provenant de l'octroi des congés complémentaires à ces ouvriers.

» § 5. En ce qui concerne les délégués ouvriers à l'inspection des mines, les cotisations sont limitées à celles prévues au § 1, 2^o, 3^o, 4^o, au § 2, 3^o, 4^o, 5^o et au § 4, 1^o, 2^o et 3^o.

» § 6. Les cotisations sont établies en négligeant les centimes lorsqu'ils sont inférieurs ou égaux à 50 centimes, et en les arrondissant au franc supérieur lorsqu'ils dépassent 50 centimes. Pour le calcul des cotisations il n'est pas tenu compte de la valeur des avantages en nature ni du montant des allocations familiales.

» Les cotisations de l'ouvrier sont retenues par l'employeur à chaque paie. Ces cotisations, ainsi que celles de l'employeur sont versées par celui-ci

» § 3. Deze bijdragen omvatten die welke bepaald zijn bij de wetten betreffende de pensioenregeling der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, het jaarlijks verlof voor loonarbeiders en de bijkomende verlofdagen voor ondergrondse arbeiders van de steenkolenmijnen. Aan wat in die wetten betreffende de betaling van de bijdragen is bepaald, wordt voldaan door de storting van de in §§ 1 en 2 voorgeschreven bijdragen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

» § 4. Volgens een door de Koning vastgestelde procedure en na, op de opbrengst van de bijdragen, de sommen afgenomen te hebben welke bestemd zijn om zijn bestuurskosten te dekken, verdeelt het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers deze opbrengst volgens dezelfde berekeningsmodaliteiten als bij §§ 1 en 2 voor de inning der bijdragen bepaald en overeenkomstig navermelde cijfers :

» A. Voor al de mijnwerkers :

» 1^o 10,5 pct. om de lasten van de sector ouderdoms- en overlevingsverzekering te dragen;

» 2^o 2 pct. om de lasten van de sector invaliditeitsverzekering te dragen;

» 3^o 4 pct. om de drie maanden gestort aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit;

» 4^o 2 pct. om de drie maanden gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid;

» 5^o 8,5 pct. om de drie maanden gestort aan de Nationale Compensatiekas voor Kinderbijslag om door haar te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor kinderbijslag, naar rata van de hun verschuldigde bijdragen;

» 6^o 6,5 pct. om de last te dragen van de sector van het Jaarlijks Verlof.

» B. Voor de ondergrondse arbeiders in de steenkolenmijnen :

» 4 pct. om de lasten voortvloeiende uit de toekenning van bijkomend verlof aan die arbeiders te dragen;

» § 5. Wat de arbeiders-afgevaardigden bij de mijn-inspectie betreft worden de bijdragen beperkt tot die welke in § 1, 2^o, 3^o, 4^o, in § 2, 3^o, 4^o, 5^o en in § 4, 1^o, 2^o en 3^o worden bepaald.

» § 6. Deze bijdragen worden vastgesteld met weglating van de centimes, wanneer deze lager zijn dan of gelijk aan 50 centimes en met afronding tot de hogere frank wanneer zij hoger zijn dan 50 centimes. Voor de berekening van de bijdragen wordt er geen rekening gehouden met de waarde van de voordelen in natura, noch van het bedrag van de kinderbijslag.

» De bijdragen van de arbeiders worden door de werkgever bij elke uitbetaling ingehouden. Deze bijdragen, evenals die van de werkgever worden

mensuellement au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs au plus tard le 15 du mois suivant celui auquel elles se rapportent.

» Les cotisations sont comptabilisées séparément pour chacun des secteurs de la sécurité sociale définis au § 4.

» Les employeurs doivent se conformer aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951, relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale.

» § 7. La somme de 6.000 francs par mois prévue au § 1^{er}, 1^o, et au § 2, 1^o et 2^o, est majorée de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail atteint 110 points; une nouvelle majoration de 5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice moyen qui a entraîné la majoration précédente.

» Elle est diminuée de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail sera descendu en-dessous de 100 points. Une nouvelle diminution de 5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice moyen qui a entraîné la diminution précédente.

» Si l'indice moyen retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution, cette somme est rétablie au montant correspondant initialement à ces indices.

» L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour le premier, deuxième, troisième ou quatrième trimestre d'une année déterminée est celui qui correspond à la moyenne des indices, respectivement du troisième trimestre de l'année précédente, du quatrième trimestre de l'année précédente, premier trimestre de l'année en cours ou deuxième trimestre de l'année en cours.

» Il est publié chaque trimestre par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

» § 8. Le Roi peut, *par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la limite de 6.000 francs prévue au § 1, 1^o et au § 2, 1^o et 2^o.*

§ 9. L'Etat verse au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs une subvention annuelle destinée au financement du régime de pension de retraite et de survie.

Cette subvention est fixée en 1958, à 1.802 millions; ce montant est augmenté de 54 millions chaque année jusqu'à ce qu'il ait atteint 2.882 millions.

Ces montants fluctuent suivant les règles déterminées au § 7 ci-dessus.

door deze laatste maandelijks aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers gestort, en ten laatste de 15^{de} van de maand volgend op die waarop zij betrekking hebben.

» De bijdragen worden afzonderlijk geboekt voor elke in § 4 bepaalde sectoren van de maatschappelijke zekerheid.

» De werkgevers moeten zich gedragen overeenkomstig de beschikkingen van de besluiten getroffen in uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging van de documenten waarvan het bijhouden door de Sociale Wetgeving is opgelegd.

» § 7. De som van 6.000 frank per maand voorzien in § 1, 1^o en in § 2, 1^o en 2^o worden met 5 pct. verhoogd wanneer de gemiddelde index der kleinhandelsprijzen 100 punten bereikt, een nieuwe verhoging met 5 pct. wordt toegepast voor elke stijging van het gemiddelde indexcijfer met 5 pct. ten opzichte van het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding heeft gegeven tot de vorige verhoging.

» Zij wordt verminderd met 5 pct. wanneer de gemiddelde index der kleinhandelsprijzen beneden 100 punten zal gedaald zijn. Een nieuwe verlaging met 5 pct. wordt toegepast voor elke daling van de gemiddelde index welke 5 pct. bereikt ten opzichte van het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding heeft gegeven tot de vorige vermindering.

» Indien de gemiddelde index opnieuw daalt beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtsvaardigd of opnieuw stijgt tot boven het cijfer dat een vermindering heeft gerechtsvaardigd wordt die som teruggebracht tot het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde.

» De gemiddelde index der kleinhandelsprijzen welke voor het eerste, tweede, derde en vierde kwartaal van een bepaald jaar in aanmerking dient genomen is die welke overeenstemt met het gemiddelde der indexcijfers, respectievelijk van het derde kwartaal van het vorige jaar, van het vierde kwartaal van het vorige jaar, van het eerste kwartaal van het lopende jaar, en van het tweede kwartaal van het lopende jaar.

» Elk kwartaal wordt hij door toedoen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gepubliceerd.

» § 8. De Koning kan, *bij een in Ministerraad overlegd besluit, de grens van 6.000 frank gesteld bij § 1, 1^o en bij § 2, 1^o en 2^o, wijzigen.*

§ 9. Het Rijk stort aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers een jaarlijkse toelage, bestemd voor de financiering van de rust- en overlevingspensioenregeling.

Deze toelage is voor 1958 op 1.802 miljoen gesteld; dit bedrag wordt ieder jaar vermeerderd met 54 miljoen totdat het 2.882 miljoen bereikt.

Deze bedragen schommelen volgens de regels bepaald in § 7.

ART. 3.

Il est inséré dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, en lieu et place de l'article 3 abrogé par la loi du 27 mars 1951, un article 3 nouveau, libellé comme suit :

« Article 3. — § 1^{er}. Le régime des pensions de retraite et des prestations en cas de décès prévus à l'article 1^{er}, 1^o, ainsi que le régime des pensions d'invalidité prévu à l'article 1^{er}, 2^o, résultent des statuts du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

L'application de ces régimes est confiée au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à ses organismes régionaux.

» Ce Fonds, créé par la loi du 20 août 1920, modifiée par la loi du 30 décembre 1924, est un établissement public qui jouit, à ce titre, de la personnalité civile.

» Il fonctionne sous la garantie de l'Etat. Son siège est établi à Bruxelles.

» Il a pour mission, en ce qui concerne les ouvriers mineurs et assimilés :

» 1^o d'appliquer le régime d'assurance vieillesse, d'assurance décès, et d'assurance invalidité résultant de ses statuts;

» 2^o de gérer les rentes et autres avantages de la capitalisation dont le service lui a été confié par la législation antérieure à l'entrée en vigueur de ses statuts;

» 3^o d'appliquer la législation sur les vacances annuelles et la législation sur les congés complémentaires des ouvriers du fond des mines de houille;

» 4^o l'application des conventions internationales de sécurité sociale relatives aux ouvriers mineurs et assimilés;

» 5^o de recueillir et de répartir les cotisations pour l'assurance contre la maladie, pour l'assurance contre le chômage involontaire et pour les allocations familiales;

» 6^o de créer, aménager et assurer le fonctionnement de centres de repos, de diagnostic, de soins et de recherches en faveur des ouvriers mineurs et assimilés et des bénéficiaires des prestations prévues par ses statuts, ainsi que, d'une manière générale, d'exécuter toute mission qui lui serait confiée par le Roi en matière de tutelle sanitaire des ouvriers mineurs et assimilés, notamment en exécution de l'article 76bis des lois sur les mines, minières et carrières coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919.

» Il peut, moyennant l'autorisation du Roi, recevoir des dons et des legs.

» Il est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954, relatives au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, pour les organismes repris à l'article 1^{er}, lettre B de ladite loi.

ART. 3.

In de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgestelden wordt ter vervanging van het bij de wet van 27 Maart 1951, opgeheven artikel 3, een nieuw artikel 3 ingelast dat als volgt luidt :

« Artikel 3. — § 1. De regeling der rustpensioenen en der uitkeringen in geval van overlijden voorzien bij artikel één, 1^o, alsmede de regeling der invaliditeitspensioenen, voorzien bij artikel één, 2^o vloeien voort uit de statuten van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

De toepassing van deze regeling wordt toevertrouwd aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en aan zijn gewestelijke organismen.

» Dit Fonds, dat opgericht werd bij de wet van 20 Augustus 1920, gewijzigd bij de wet van 30 December 1924, is een openbare instelling die uit dien hoofde rechtspersoonlijkheid geniet.

» Het functioneert onder de waarborg van het Rijk. De zetel ervan is te Brussel gevestigd.

Het heeft tot opdracht, wat betreft de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden :

» 1^o het stelsel van de ouderdoms-, en overlijdens- en de invaliditeitsverzekering die uit die statuten voortvloeien toe te passen.

» 2^o de renten en andere voordelen der kapitalisatie waarvan de dienst eraan werd toevertrouwd door de wetgeving die in voege was vóór het van kracht worden van zijn statuten, te beheren;

» 3^o de wetgeving op de jaarlijkse vacantie en de wetgeving op het bijkomend verlof der ondergrondse steenkoolmijnwerkers toe te passen;

» 4^o de toepassing der internationale sociale zekerheidsovereenkomsten voor de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden te verzekeren;

» 5^o de bijdragen voor verzekering tegen ziekte, voor verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid en voor de kinderbijslag te innen en om te slaan;

» 6^o de rust-, de diagnostiek-, de verzorgings- en de opzoekingscentra ten voordele der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden en der gerechtigden op de bij zijn statuten voorziene uitkeringen op te richten, in te richten en de werking ervan te verzekeren, alsmede op algemene wijze elke opdracht uit te voeren welke het door de Koning zou toevertrouwd worden, inzake sanitaire bescherming der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, inzonderheid in uitvoering van artikel 76bis van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, amengeordend bij koninklijk besluit van 15 September 1919.

» Het mag, mits machtiging van de Koning, giften en legaten ontvangen.

» Het is onderworpen aan de bij de wet van 16 Maart 1954 vastgestelde regels betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd en aangevuld bij koninklijk besluit van 18 December 1957, voor de in artikel één, lettera B van voornoemde wet vermelde organismen.

» Les créances du Fonds national vis-à-vis des employeurs sont garanties par un privilège qui prend rang immédiatement après les 4^o et 4^o*bis* de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques.

» Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine les statuts du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

» Il fixe notamment les règles relatives à l'organisation, au fonctionnement et au contentieux du Fonds national, au financement des régimes de pensions prévus par les statuts, à la détermination du prix à payer par le Fonds national aux charbonnages pour la fourniture de charbon dont il assume la charge, à la recherche et à la constatation des infractions, à la cession et à la saisie des prestations prévues par les dits régimes ainsi qu'aux obligations qui incombent aux administrations et institutions publiques pour l'application de ces régimes. Il détermine le montant des pénalités applicables aux employeurs préposés ou mandataires, aux bénéficiaires des prestations et aux tiers dans la mesure et dans les conditions fixées au Titre VI de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

» Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent, le Roi peut, en fixant les statuts du Fonds national, maintenir, modifier ou supprimer les dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par les lois des 28 mai 1949, 6 mars 1952 et 15 mars 1954, ainsi que les dispositions de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947, pris en exécution du dit arrêté-loi.

» § 2. Les arrérages des pensions de retraite et de survie comportent les rentes et compléments de rentes constitués en vertu des législations antérieures à l'entrée en vigueur des statuts du Fonds national jusqu'à concurrence du montant fixé par les statuts.

» § 3. Le Roi institue des juridictions contentieuses, de première instance et d'appel, qui ont pour mission de juger les contestations relatives aux prestations prévues par les régimes visés au présent article et d'appliquer, à la requête du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, les sanctions prévues par ces régimes.

» Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de ces juridictions et détermine la procédure à suivre devant elles et la formule exécutoire des décisions coulées en force de chose jugée.

» Les décisions rendues en dernier ressort par ces juridictions peuvent faire l'objet du recours en annulation prévu par l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat.

» De schuldvorderingen van hetnaal Fonds Nation overstaan van de werkgevers zijn gewaarborgd door een voorrecht, dat onmiddellijk komt na 4^o en 4^o*bis* van artikel 19 van de wet van 16 December 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken.

» De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de statuten van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

» Hij bepaalt inzonderheid de regels betreffende de inrichting, de werking en de geschillen van het Nationaal Fonds, de financiering van de door de statuten voorziene pensioenregelingen, de vaststelling van de prijs welke door het Nationaal Fonds te betalen is aan de steenkoolmijnen voor de levering van steenkolen waarvan het de last op zich neemt, de opsporing en de vaststelling der overtredingen, de overdracht en het beslag der uitkeringen voorzien bij voornoemde regelingen alsmede de verplichtingen die de administraties en openbare instellingen zijn opgelegd voor de toepassing van die regelen. Hij bepaalt het bedrag der straffen die toepasselijk zijn op de werkgevers, aangestelden of lasthebbers, op de gerechtigden op de uitkeringen, en op derden, in de mate en in de voorwaarden vastgelegd in Titel VI van de besluitwet van 25 Februari 1947, tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en er mede gelijkgesteld.

» Onverminderd de bepalingen van het voorgaande lid kan de Koning bij het vaststellen van de statuten van het Nationaal Fonds, de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging, en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en er mede gelijkgesteld, gewijzigd bij de wetten van 28 Mei 1949, 6 Maart 1952 en 15 Maart 1954 alsmede de bepalingen van het besluit van de Regent van 15 October 1947, genomen in uitvoering van genoemde besluitwet, behouden, wijzigen of opheffen.

» § 2. De achterstallen van de rust- en overlevingspensioenen omvatten die renten en aanvullende renten welke krachtens de vóór de inwerkingtreding van de statuten van het Nationaal Fonds van kracht zijnde wetten werden gevormd, tot het door de statuten bepaalde bedrag.

» § 3. De Koning stelt met eigenlijke rechtspraak belaste organen in van eerste aanleg en van beroep, die tot opdracht hebben uitspraak te doen in geschillen omtrent de uitkeringen op grond van de in dit artikel bedoelde regelingen, en op verzoek van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, de bij deze regelingen bedoelde sancties toe te passen.

» De Koning regelt de inrichting en werking van deze rechtscolleges en bepaalt de te volgen rechtspleging alsmede de formule van tenuitvoerlegging van de in kracht van gewijsde getreden beslissingen.

» De in laatste aanleg gewezen beslissingen van deze rechtscolleges kunnen het voorwerp uitmaken van een beroep tot nietigverklaring als bedoeld bij de wet van 23 December 1946, houdende oprichting van een Raad van State.

» En cas d'annulation, la cause est renvoyée devant une juridiction du même degré ou le cas échéant devant la même juridiction autrement composée.

» Cette juridiction se conforme à la décision du Conseil d'Etat sur les points de droit jugés par celui-ci.

» Les dispositions qui constituent le Titre V de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, cessent d'être d'application dès l'entrée en vigueur de l'arrêté royal instituant les juridictions contentieuses visées à l'alinéa premier. »

ART. 3bis.

L'article 4 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés est modifié comme suit :

« Article 4. — La part d'intervention de l'Etat pour la réalisation des mesures de sécurité sociale prévues aux 2^o et 3^o de l'article 1^{er} est fixée par le Roi. »

ART. 4.

Demeurent acquis pour l'avenir à leurs bénéficiaires les droits et avantages acquis en vertu des dispositions légales et réglementaires antérieures.

Demeure également acquise à son ou à sa bénéficiaire la part de rente de vieillesse ou de veuve constituée antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, qui excède le montant fixé par les statuts du Fonds en application de l'article 3, § 2 de la présente loi.

ART. 5.

1^o L'article 6^{ter} des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 9 mars 1951, modifié par la loi du 4 juillet 1956 est modifié comme suit :

a) à l'alinéa 1^{er} les mots « par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des mineurs du fond et » sont supprimés.

b) les alinéas 2 et 3 sont supprimés.

2^o A l'article 9, alinéa 1^{er} des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, modifié par la loi du 11 mars 1954, les mots « par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 et » sont supprimés.

» In geval van nietigverklaring wordt de zaak verwezen naar een rechtscollege van dezelfde graad of in voorkomend geval, naar hetzelfde rechtscollege anders samengesteld.

» Dit rechtscollege voegt zich naar de uitspraak van de Raad van State ten aanzien van de daarin beslechte rechtsvragen.

» De bepalingen welke Titel V vormen van de besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor mijnwerkers en ermede gelijkgestelden zijn niet meer toepasselijk vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot instelling van de in het eerste lid bedoelde met eigenlijke rechtspraak belaste organen. »

ART. 3bis.

Artikel 4 van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 4. — Het aandeel van de Rijksbijdrage voor de verwezenlijking van de maatregelen inzake maatschappelijke zekerheid vermeld in 2^o en 3^o van artikel 1, wordt door de Koning bepaald. »

ART. 4.

De krachtens de vroegere wettelijke en reglementaire beschikkingen verworven rechten en voordelen blijven voor de rechthebbenden voor de toekomst verworven.

Blijft eveneens verworven voor de rechthebbenden het vóór de inwerkingtreding van deze wet gevormde deel van de ouderdoms- of weduwenrenten, dat het door de statuten van het Fonds, in toepassing van artikel 3, § 2, van deze wet bepaalde bedrag overschrijdt.

ART. 5.

1^o Artikel 6^{ter} van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend 9 Maart 1951, gewijzigd bij de wet van 4 Juli 1956 wordt als volgt gewijzigd :

a) in lid 1 worden de woorden « in de besluitwet van 14 April 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers en » geschrapt ;

b) de leden 2 en 3 worden geschrapt.

2^o In artikel 9, eerste lid, van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend 9 Maart 1951 en gewijzigd bij de wet van 11 Maart 1954, worden de woorden « in de besluitwet van 14 April 1945 en » geschrapt.

ART. 6.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1958, à l'exception de l'article 2, de l'article 5, 1^o et de l'article 5, 2^o, qui sortent leurs effets respectivement le premier jour du mois qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, le 1^{er} janvier 1957 et le 1^{er} novembre 1957.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking 1 Januari 1958, met uitzondering van artikel 2, artikel 5, 1^o en artikel 5, 2^o, die respectievelijk uitwerking hebben de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, 1 Januari 1957 en 1 November 1957.